

P
M301

С. МАРШАК.

ВОТ МИТТҮЙНЕ ОН РАССЕЯННОЙ



КАРЕЛО-ФИНСКОЙ ССР:
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИЗДАТЕЛЬСТВА
ПЕТРОЗАВОДСКА 1940

Карел.

Р

3-163а.

М301

С. Маршак

ВОТ МИТТҮЙНЕ ОН РАССЕЯННОЙ

1198493 кр.



Изд. № 681.

Карело-Финской ССР:н Государственной Издательства
Петрозаводска 1940

Национальная
библиотека
Республики Карелия



Обязательно-
Контрольный

1998



Эли ихмине рассеянной
Ууличал Бассейнойл.

Хуондексел хән ноузун айгах,
рубей панемах пиӓл пайдуа,



Хиэмайлойх хән пани кӓет—
Озуттихес, олдих штанит.

Вот миттуйне он рассеянной
Ууличал пӓй Бассейнойл!





Рубей пальтоу панемах.
— Се зуле тейян! —
санотах.

Сүдәй яллан гамашах.
— Зуле тейян! — туас
санотах.

Вот миттүйне он рас-
сеянной
Ууличал пай Бассейнойл!

Пихал мәннес риэхтилән
Шуапкан сияс пани хән.

Пиди панна куатанчат
Виэлди ялгах перчаткат.

Ой, миттуйне он рассеянной



Ууличал пай Бассейнойл!

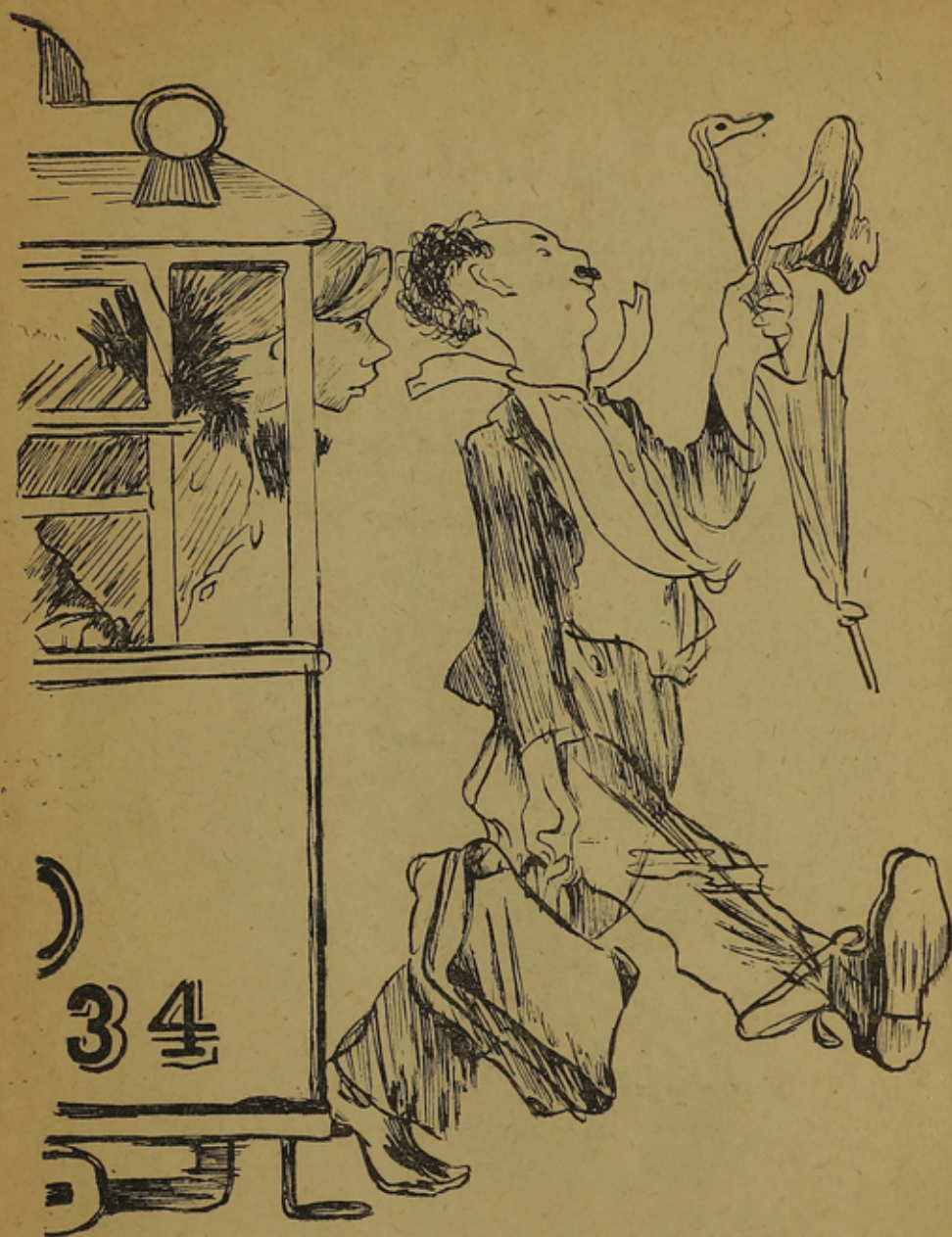
Эрăхичи трамвайс
Хăн аей вокзуалал
И конза уксен авай,
Хăн саной охьюаял:

—Тўё ўлен уважаемой
Вагонан уважатой!
Вагонан уважаемой
Тўё ўлен уважатой!

Хоть мидă ги ни лиэккăх
Пидăў миул лăхтиэ.
Эй-го сайс трамвайлан луо
Вокзуалуа азеттуа?

Вожатой удивиудуй,
И трамвай азеттуй.

Вот миттўйне он рассеянной
Ууличал пай Бассейнойл!

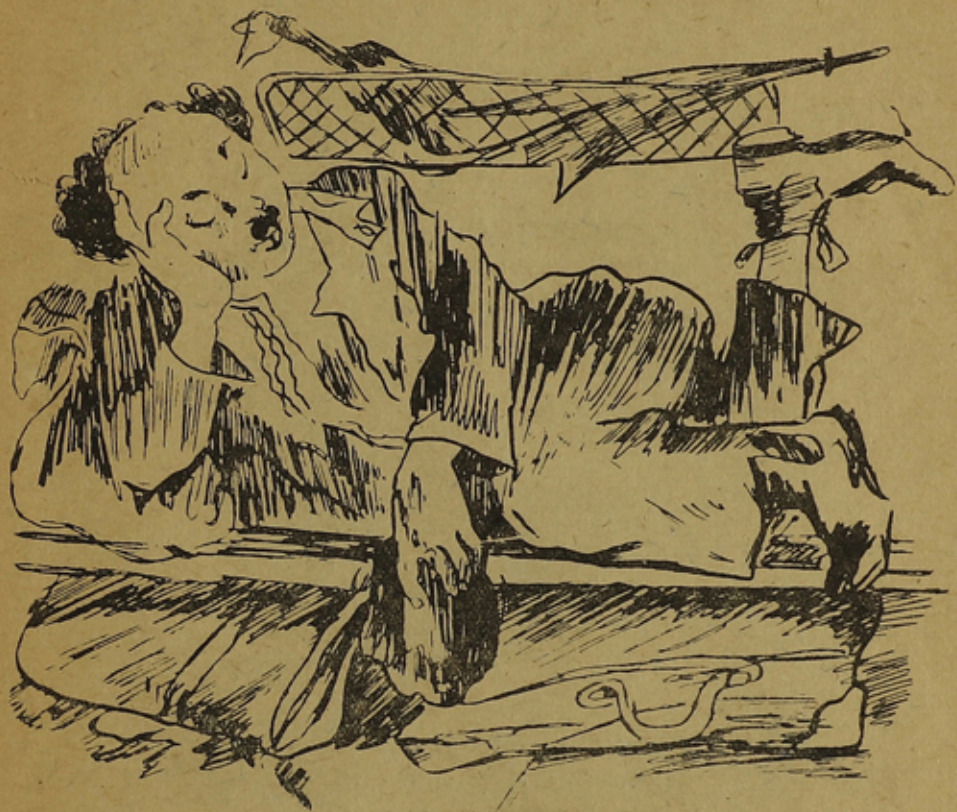


Лăхти сийт хăн буфиэттах
Билиэттиă ичел остамах.



А сийт лăхти юоксемах
Нассах вуассуа остамах,

Вот миттуйне он рассеянной
Ууличал пай Бассейнойл!



Тунгихес хән перронал
Эриже олиях вагонах,
Кандой узлат, чемоданат,
Уал нет сүдәй диванан,
Истуйхес хән чуппуйзех
И уйной сүвәх унойзех.



—Ми-бо тәмә азетунда?—
Килляhti хән кескел унда.
Платформал пай санотах:
—Тәмә он линна
Ленинграда!



Кодвайзекси уйнойли
Иккунах туас качаhti,
Нәги суурен вокзуалан,
Кубахутти пиядә, саной
хән:

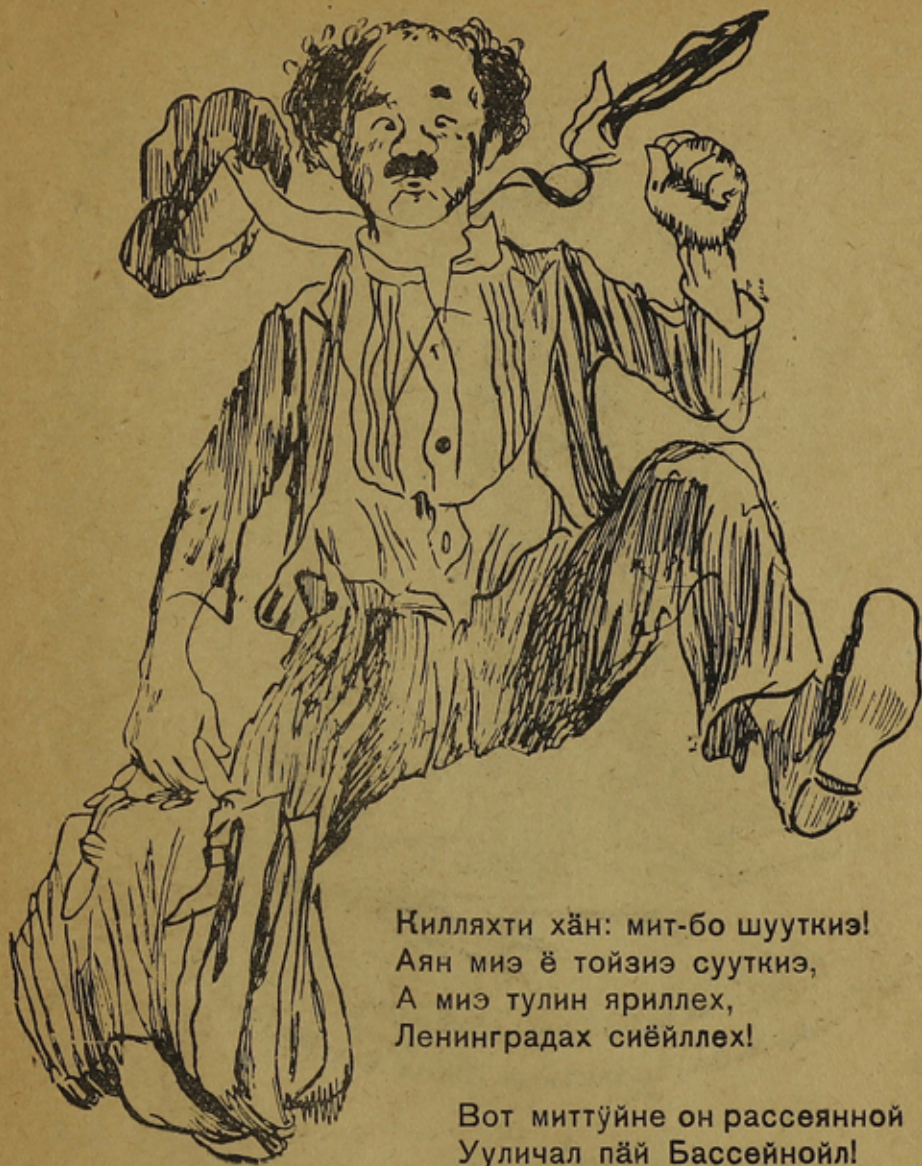
—Ми-бо тәмә азетундой—
Поповка вай Бологое?
Платформал пай санотах:
— Тәмә он линна
Ленинграда!



Уувессах хән уйнойли
Иккунах туас качаhti,
Нәги суурен вокзуалан,
Кичкоттих и саной хән:

—Ми-бо тәмә станция—
Дибуну вай Ямская?
Платформал пай санотах:
— Тәмә он линна
Ленинграда!





Килляхти хән: мит-бо шууткиэ!
Аян миэ ё тойзиэ сууткиэ,
А миэ тулин яриллех,
Ленинградах сиейллех!

Вот миттуйне он рассеянной
Уличал пай Бассейнойл!



вот миттуйне он
рассеянной улыгал пай бассейной

Национальная
библиотека
Республики Карелия

Д. 1940 г.
Акт № 593
Вкладн. л.

Отв. редактор Н. Иванова.
Техн. ред. Ион Линдберг.

Госиздат КФССР № 294. Заказ № 3202
Тираж 1000. Форм. бум. 70×108/16.
Уч.-авт. л. 0,7 Печ. лист. 2/4
Сдано в набор 21/XII-40 г. Подписано к печа-
ти 17/IX-40 г. Е—№ 4022.

Гос. типография им. Анохина, Петрозаводск,
Пушкинская, 7.

500=

ВП-95-742/201

Хинда 35 коп.

32293

Карел.

3-163a.

С. МАРШАК.

Вот какой рассеянный.

(на карельском языке.)

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО К-ФССР 1940 г.